

November 1 1929

版出日一月一十年九二九一歷主

聖公會報

目要期本

▲言論	宗教與社會	人生的兩條路	▲研究	主禱文的研究	▲譯述	印度傳教談	▲教訊	傳道部消息	港粵教區議會紀要	華北法克思榮升會長紀	江蘇男子傳道服務團會議紀		
▲詩詞	上海聖保羅堂自立廿周年紀念宣言	徐台揚	▲叢言	赴江蘇男子服務團以後	邱勵	聽周志禹講信徒之天職後	金亞聲	詩四首詞四闕	周輔成等	▲雜錄	郵政沿革略述	秋風秋雨錄	國聞
▲言論	▲譯述	▲教訊	▲研究	▲研究	▲研究	▲研究	▲研究	▲研究	▲研究	▲研究	▲研究	▲研究	▲研究

中華聖公會最近出版書目

二約之間

文言 每本一百七十四頁 售銀四角
 童克聖 金東乙先生合譯
 本書詳述舊新二約四百年間一切繁複變遷之歷史。探幽究微。闡發靡遺。實為研究教會事實之良刊也。

使徒行傳溯源

自話 每本七十頁 售銀二角
 童克聖 金東乙先生合譯
 此書能助人明瞭聖保羅如何使基督徒追求保守聖靈所賜合一之心。頗合今日中國信徒誦誨之用。

天主的管家

自話 每本十二頁 售銀二分
 此書大旨論樂善好施。為信徒所當行之要道。當盡之本份。並多引聖經證明之。倘各室能多購贈送教友。或勸教友購閱。則對於每年捐款不無補助焉。

衆善的主宰

自話 每本八十四頁 售銀二角五分
 本書以平信徒坦白之意見。論述(1)耶穌的降生與長大(2)天國的降臨(3)耶穌被召為基督(4)耶穌受試探(5)耶穌如何開始工作(6)耶穌的天國觀(7)法利賽人與耶穌的教訓(8)民衆與天國的福音(9)門徒(10)耶路撒冷(11)耶穌的死與受死以後等等。足為教友發蒙之用。

奉教要道

自話 每本十四頁 售銀二分
 此書包含本公會教友所常明瞭當紀念之要道。

猶太教父遺言

文言 每本四十六頁 售銀二角
 都孟高會長 黃葉秋先生合譯
 本書於宗教道德極有關繫。主耶穌時猶太教之態度若何。讀之即可明瞭。研究新約者。固不可不知猶太教之精神。及其教義。則本書亦足為之導師焉。

人道論

自話 每本五卷 售銀五分
 每卷單張售銀一分。每百張售七角五分
 本書目錄(1)人類的生命(2)宗教(3)基督教(4)聖公會(5)基督徒

宗教觀

自話 每本一百七十二頁 售銀三角五分
 江蘇高萊會長 胡大齡先生同譯
 此書係指導新青年之南針。凡不明宗教之真義者。讀之可得正當之宗教觀念。

發售處

北平中華聖公會書室
 上海北四川路協和書局
 上海閔行路二十號書室
 漢口鄱陽街聖教書局

注意

寄書郵費須另加
 書費用郵票或匯票皆可

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類

本報宗旨

本報係中華聖公會全國機關。以協助發達各教區。及華僑中教會之合一。自立。健全。爲宗旨。

本報社址

上海樊王渡約翰大學聖公會報社

本報幹事

聶高萊 黃天白 周夢賢
湯忠謨 沈子高

緊要啓事

徵求聖誕文字

本報擬於今年聖誕前。刊行聖誕專號。希望各地同道。惠賜佳章。不論小說或論文。凡設有新穎。與我國有聯繫者。皆所歡迎。一經刊載。每千字酬以一回至三回之現金。徵稿期。以十一月十日爲止。幸祈勿吝珠玉。是所至盼。

宗教與社會



現在普遍的意見，都以為宗教是完了，是不久時了。近二百年來，科學的猛進，眩耀得人們，再也看不見別的東西。可是宗教對於現代文化果真是無用了麼？深思的人們，不會這樣想。請考慮新近英國出版的一本書裏的幾句話：『每種古代的文化，總與一種，固定的宗教儀式，緊緊不分。死和死後的思想集中，形成了埃及文化可驚的牢固。我們現在方始明瞭，一個社會的生機，和宗教是怎樣密切地維繫着！那是宗教的感奮，它供給給一個社會，一個文化的膠合力。世界偉大的文明，並不當宗教是一種副產品，宗教是偉大的文明的根基。一個社會失去了它的宗教，不久便會使它的文化退步。宗教是社會生活的動力，社會重要的變化，總與宗教信仰，宗教理想的變化相關。一個社會變成物質化，足以襯奪一個社會的生機。宗教的消滅，不是進化的徵象，而是社會衰敗的表現。現代歐洲文明，比古代，宗教傳說的創造，更爲豐富，因爲基督教負着歐洲文化統一的功績。從基督教，歐洲得到它道德的統一，社會的理想。科學給它物質組織和管理自然的力量。可

●訂報價目●

本報月刊出二期。定價每月一元。全年十二元。凡訂報者，請向上海法租界五馬路四號分寄處。或向各埠郵局支局。或向各埠郵政管理局。或向各埠郵政總局。或向各埠郵政總局。或向各埠郵政總局。

The Chinese Churchman Subscription Rate

China and Japan \$1.00 (Mex.) per year.

Hongkong and other countries

\$2.00 (Mex.) all postpaid

All communications should be addressed to

The Chinese Churchman.

St. John's University Shanghai

●投稿件例●

- (一) 文字分「言論」「討論」「研究」「譯述」「小說」「教材」「教訊」「演講」等類。
- (二) 凡所記述，以關於宗教。及本公會者爲限。
- (三) 來稿須繕寫清楚。不可橫寫。不可寫兩面。
- (四) 來稿無論刊載與否。概不退還。如需退還。應預先聲明。
- (五) 來稿一經刊載。本社擇其尤者贈以薄酬。

(聶高萊)

是倘若沒有宗教，科學便成武力主義和經濟侵略的臂助。倘使一旦歐洲放棄了基督教的宗旨，它一定要放棄進化和人道的希望心了。』

倘這些話在歐洲是對的，在中國一定也是對的。古代中國文化有宗教信仰和儀式做它的中心。新中國力求建設一革新而完美的文明，所可嘆的，大半的工作者都是非宗教的。一座房屋單用磚石，不用三合土，能營造成麼？一個鞏固的文明，單憑科學，不賴宗教，能發建立麼？世界上的歷史說：「不」。

人生的兩條路

(邱勵)

「你們要進窄門。因爲引到滅亡那門是寬的。路是大的。進去的人也多。引到永生那門是窄的。路是小的。找着的人也少。」(馬太七章三十四兩節)

在約翰大學附近曹家渡的蘇州河上。新近架了一條木橋。橋兩端的路。都是與橋作丁字形。人若是走下橋塊。立刻就要決定向左或是向右走。路的歸結。雖是在橋塊。然而兩路的方向。却各趨極端。真是「風馬牛不相及。」所以人

若是走過那橋。心中毫無目的地。或是不知道目的地在
裏。在那時這人就納悶。竟不知道走那一條路好。
在世上物質範圍(Physical Realm)之內。有許多的事物
。各趨極端。猶如那橋塊的路。在一個原子(atom)裏面有
正與負的電子。(Positive and Negative Electron)在每件
物質裏有動力。(Momentum)但同時也有惰性。(Iner-
tial)有光有暗。有熱有寒。有建設。有破壞。有生有死。
以上數則。有的是日常常見易明的事。有的可以用科學方
法去探求。

但人生之中。除以上諸事物以外。尚有科學方法所及不到
的地方。如公義與自私。勇敢與膽怯。誠實與欺騙。「天
下為公」與「惟我獨尊」。這都是道德上的問題。大概知識
高尚。稍有頭腦的人。總知道是有這種各趨極端的情況。
新約聖經。亦將物質界的事物。去形容相反的事。如建屋
在磐石與沙土之別。好僕人與壞僕人之別。善牧與惡牧之
別。智童女與愚童女之別。好葡萄與壞葡萄之別等等。這
一類的事。在人生彷彿就是那橋塊下的兩條路。各趨極
端。却不能用科學方法去瞭解。去選擇。真如柏拉圖
(Plato)在他的「馬車」(Chariot)裏。形容人性。猶如
兩匹曳車的馬。「欲向上。一欲向下。坐車的不知如何可
以駕馭。有一首讚美詩說。「世間似有兩軍對敵。即是善
與惡。」是的。人生中的確有這兩條各趨極端的路。

那善惡兩路。常在我們面前。吾們彷彿是走下了那橋了。
要選擇了。又彷彿走到十字路了。又如考試中的真假考題
。吾們必得要寫下真(真)的。表明這句是對的。或是假(假)
。表明這句是假的。却沒有第三個介乎其間的表記。又如
加入了辯論會。我只有正反兩面的選擇。却沒有其他。又
如回教傳教。一手以經。一手以刀。我必得信回教。否則
被殺。却沒有第三個方法。是的。這世界隨地隨時。佈滿
了又路和问题。要我們選擇。要我們答覆。戰爭時有二十
四小時的「哀的美敦」。我們的人生中。却是無一刻無一秒
不在那裏要答覆。我們的情況。却還不及站在那橋塊下的
安閒。
時機急迫。稍縱即逝。然而我們將如何去選擇那人生各趨
極端的兩條路呢。有一般人。還如大夢的時候。採取浪漫
的生活。他前面不啻下了一重大霧。竟辨不出東西。其實
他自己也不要辨別東西。「今日有酒今日醉。」到歸結。
他還是做了一個隨波逐流的人。他究竟沒有誕登彼岸。又
有一般人。採取冷而不關的態度。他也不贊成。也不反對
任何路。有如今日一般對於基督教。既不熱烈歡迎。又不
冷譏笑罵。不加可否的人們。人生猶行路。要走才好。他
却情願閉住眼站着。其實他也不是像那行下了橋塊而不
辨東西的人。不過他麻木了些。似乎選擇人生二路的難關
。沒有遇着似的。當然還有一般甘心向惡路走的。又有以

個人的偏見。判斷是非的。又有以金錢虛榮等等不義的事
為行路的目的。其實都是入了歧途。這樣的人生總結一句
。可以說是失敗了。有許多人在臨死牀上的時候。長嘯短
嘆的悔恨着走錯了路。和常走不走的路。他已不得重新走
善路。却是死神已扼住了他的咽喉。遲了。一少壯不努力
。老大徒傷悲。真是為了以上種種的人們作了一聲鷄叫
。但是也有些人。很以謹慎的步驟去選擇那人生的二路。
有時寧可「殺身成仁」毅然就義。而不願被迫於為惡的道
上。歷代史乘。都可窺見這樣的人。此所以為忠臣義士聖
賢豪傑者。即在於有選擇善路的堅強鑑別力。不是浪漫的
。不是無目的。乃是向着標竿跑的。

基督的一生。也時常在這兩條路中奮鬥着。曠野四十天的
試煉。基督坦然無懼的去應付。到底得勝了。最後在客西
馬尼園禱告時。說。「父阿。倘若可行。求你叫這杯離開
我。」的時候。他也彷彿站在那橋塊下的時候。然而到底
毅然決然的說。「願你的意旨成全。」是的。基督早已在善
路上行。到此就成功了。

人生如客旅。歧途正多。那裏有什麼康莊大道。然而時不
我待。我不能站在橋塊下觀望了。我要選擇。然而試問這
試金石何在。到底我們怎樣去鑑別。其惟賴乎駕於物質之
上。寓於精神之內之真理。因真理而善惡真假始顯。世有
二加二等於四之真理。地心吸力之原理。然而這一類的真

理。到底還不能為我們選擇道路的標準。瑞士文學家阿美
兒(Amel)說。「事實而無意義。猶如啞口。意義而無事
實。猶如虛空。」事實與意義。合而為智識。但智識並不
是真理。真理不但是屬於思想的。也是屬於道德的。精神
的。真理並不在乎要我們去學習。乃是要我們去實行。所
以德國的文學家歌德(Goethe)說。「我們從來說。不出真
理是怎樣。只有我們去實行出來。」這就是道成肉身的真
理。其惟有為切真理之真理。而赤裸裸地把真理實現出來的
基督。方是我們擇路的動力。登山。引導。耶穌說。「我
就是道路真理生命。若不藉着我。沒有人能到那裏去
。」(約翰十四章)是的。倘若我們不靠着基督的真理。
我們實在不能走在引到那裏的義路上。當基督被逮之
後。彼拉多問耶穌說。「這樣你是甚麼。」耶穌回答說。「你
說我是王。我為此而生。也為此來到世間。特為給真理作
見證。凡屬真理的人。就聽我的話。」彼拉多說「真理是甚
麼呢。」可惜的彼拉多。基督就是真理。已經活活的表顯
在他面前了。他却還迷惘似的。要問真理是甚麼。這好比
歧路上明眼表着指途徑的牌子。他却還沒有看見。還在那
橋塊下疑慮不決呢。世上儘有彼拉多這樣的人。明明的基
督已到他們面前。他們却仍盲目的說。甚麼是真理。疑慮
不決。竟不知道去選擇人生的那一條路。有如亡羊一般。
不辨途徑。然而基督却寧可捨去九十九隻。而來尋找這迷

失的羊。基督為我們選擇人生二路的事。可以說是無微不至。所以選擇人生的兩條路。並不是萬難的事。最要緊的關鍵。就是要得着基督表顯給我們的真理。我們若依此真理而行。決不致於站在那橋塊上或叉路上躊躇。萬事「迎刃可解」了。我們自己承認為基督徒。那就可算是領受了基督給我們的真理。難道我們還要仿彼拉多的口氣說。「甚麼是真理」麼。決不。我們可效聖保羅的話說。「所以我奔跑。不像無定向的。」(哥林多前書九章二十六節)基督現在把這兩條路放在我們面前。要我們選擇。要我們回答。我們可以坦然無懼的回答說。「主呀。我賴着你表顯給我的真理的指示引導保護。已選擇了引到永生的路。我不但已選擇了這條路。並已經在這路上走了。」

研究 主禱文的研究

(朱葆元)

第六篇 求赦我罪債

經題 免我們的債，如同我們免了人的債。

第一段 主耶穌說的，究竟是債是罪？

(一) 起初的意思，恐怕主耶穌不過想到債。如果我們相信，馬太六章內所載的主禱文，是耶穌第一次說出的，一定完全是債的問題。因為我們覺得，這個主禱文的段落分

得很清楚的。我們仍照九段分法，做出一張表來，請大家看一看，就可以明白些。

(甲) 禱祝。為天上而禱，即是為人，靈性裏的需要及惡感而禱，這個是叫禱祝，即是前幾篇內所說過的三願。

(乙) 禱告。為人間而禱，即是為人生活上的需要及苦難而禱，這個是叫禱告，就是前幾篇內所說過的三求。

(丙) 禱讚。為天父而禱，即是因為人類對上帝無所貢獻，只得把讚美作祭品，這個是叫禱讚，就是前幾篇內所說過的三讚。

三個段落，分得如此清楚。第一段內已經為了靈性裏的需要求過，第二段內，專為肉身上的需要與苦難而求。所以這個債字，起初一定不是指罪而言。馬太記載的是一點不錯的，他說，「免我們的債，如同我們免了人的債」如果用我們現在的說話，我們要什麼樣說，「求天父幫助我們不要欠債，如同我們幫助他人不欠債」並不是求天父允許我們，不還我們所欠他人的債。我們欠天父的債，什麼還清，什麼免脫，在下面講清楚。

(二) 主耶穌在人，生活的需要內，苦難內，忽而覺得人靈性上的需要及惡感。所以主耶穌在馬太內說出主禱文之後，就解釋推廣他的意思，就從人身上講到宗教道德上去

了。他說，「你們饒恕人的過犯，你們天上的天父，也必饒恕你們的過犯」。

(三) 後來在路加內，主耶穌再有機會說出他的大禱文，不過在這裏，他不解釋。他就在禱文裏面，直接說出一個罪字來，「赦免我們的罪，因為我們也赦免凡虧欠我們的人」。

第二段 人生上最苦的是債。

(一) 為人生第一求，是衣食住。第二求，是免欠債。第三求，是免遭害。是升堂入室，一步進一步，產生人生的幸福來。衣食足可免欠債，不欠債可免許多災害，這是民生主義。照此秩序進行，真正可以「養生喪死無憾」，人民真正可以「仰足以事父母，俯足以畜妻子，樂歲終身飽，凶年免於死亡」。

(二) 債是生活上最苦的東西，是社會貧富階級問題。猶太國設法律者，深知貧民欠債的苦楚，定出良好的法律，保護平民，其法如左。

(一) 富人須於經濟上，幫助貧苦的弟兄，借他們金錢去做買賣，或耕田。

(二) 富人借與貧人，不得將本求利，作為營業。

(三) 債戶須按期，將本還清。

(四) 貧民不能永遠做債戶，因為第七年，叫豁免期，所有借款，一律取消，見申命記第十五章一節至

四節。

(三) 希臘羅馬的法律，比猶太更利害，欠債還不出，竟然要買身還債，終身為奴。

(四) 主禱文是大道公開的，不是指定那裏一國。雖然猶太國有良好借債法律，不能實行於世上。猶太人常借錢於異邦人，以取重利。英國著名詩翁，沙士比亞，所著「借債割肉」一本戲劇，即是猶太債主之惡俗也。

第三段 債與罪

(一) 馬太說，「免我債，如我免人債」這裏罪字不提。路加說，「免我罪，因我免人所欠」罪字，債字的意思均有。耶穌教各公會，用的四字體，「我免人負，求免我負」罪字不見。羅馬公教，天主經內兩句，都用債字。聖公會主禱文兩句都用罪字。中國近代譯說，「求免我罪，我免人債」，似乎最清楚一些。因為對於上帝，我們所負者是罪，對於人，我們所負者是債。

(二) 我人，生活上欠債，是最苦的。我人，靈命內犯罪，亦是最苦的。然而罪於靈命內，所發生的苦楚，比較債於生活上。所發生的若楚，是更利害。我們欠債，債主可以豁免，有人可以代我們還清，債就沒有有了。

上帝赦免我們犯罪的刑罰，耶穌代替世人，受罪的刑罰。我們所犯的罪，在耶穌裏頭，當然沒有効力。然而最好不犯罪，因為一犯罪，罪的痕跡，在我們靈命內，不能去掉

的。所以信徒用這個句禱告，有更進一層的作用，不但求上帝赦免我們已犯的罪，實在是求上帝，幫助我們不犯未來的罪。

第四段 我欠天父的債，什麼可以還清呢？使徒行傳第十七章二十八節說，「我們生活，動作，存留，都在乎他。」我們的，五福，壽，富，康寧，攸好德，考終命，都是從上帝那邊來的，無還清的可能。上帝是萬福之源，他賜我們福氣，不要我直接還他的。「因為我餓，你

▲諸聖日的正義

我們中國的風俗。三月清明上墳。七月半燒包袱。追念祖宗。不忘本也。教外人常笑我們吃洋教的不要祖宗。這都是少見多怪。其實不然。

按中國祭祖的方法。不過是擺設酒菜。焚香化紙。其實何曾見祖宗吃了一點。喝了一點。古詩云。一滴何曾到九泉。斯言誠不謬也。我們教會弟兄。不僅祭掃祖宗。而且擴大紀念。每年到了諸聖日。追念一切去世聖徒。唱詩禱告。表明我們的誠意。因我們不像教外人。是有指望的。到了末日。在天堂與祖宗親友。以及聖徒們。有個大團聚。所以我們今日上墳。是極快樂的。是有意義的。

(四) 求主使我們快快有聖保羅的覺悟。他說，「無論是希利尼人，化外人，聰明人，愚拙人，我都欠他們的債。所以情願盡我的力量，將福音傳給你們。」羅馬一章十四節第五段 生命與靈命的較量輕重。

- (一) 人格輕欠債，人格重還債。
- (二) 物質重欠債，靈質重還債。

- (一) 求主使我們，在主的地位，所欠還不清的債，間接還給在世上貧苦弟兄。
- (二) 求主使我們，實儉儉德，除去一切耗費，一切嗜好

- (三) 慾識低欠債，靈識高還債。
- (四) 人不欠我，我不欠人，乃一普通的好人。
- (五) 我欠天父的債，還不清。在主耶穌福音裏面，我欠世人的債，我福音不傳揚，我的債還不清，是基督徒。

第七篇 求免我試探

經題 不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡。

第一段 試探的要素，或試探是什麼？

(一) 試探與凶惡，在表面上看起來，是像因果問題，實則非也。試探不是罪惡的因，凶惡又不是試探的果。試探是我們立定意志，造善因，造惡因，種善根，種惡根機會。試探自己本，不是罪惡的原因。

(二) 試探不是罪惡。世間事事物物，有色無色，有想無想，能使我們的身覺，魂覺，靈覺，發生感觸者，都是試探。空間，時間，金銀，財寶，田產，房屋，妻子，兒女，名譽，交際，富貴，貧賤，康健，疾病，養生，送死種種，沒有一樣不是我們的試探，因為他們都是我們造善惡因的工具。

(三) 試探是不能免的。試探既然是我們生活環境，是不能免的。為什麼主耶穌教我們求天父免我們的試探呢？是否求天父使我們不遇試探嗎？這是萬萬做不到的。因為天父創造我們，是要受試探的。什麼可以叫我們不遇試探呢？不受試探，我們不是人，是變成，匏土革，木石金了。那末求免試探，究竟是什麼意思？信徒用這幾句話禱祈時，覺得有五種用意。

- (甲) 求主使我們善用試探，不要被試探利用我們。酒不醉人，人自醉的道理，我都知道的。
- (乙) 求主使我們的靈覺，統轄我們的，魂覺。使我們

使我們在世界，不欠血肉之債。

(三) 求主使個個信徒，在世界度日，都做忠信的僕人，五千賺五千，二千賺二千，主人來時，一毫一厘弗欠，本利還清。

的魂覺，約束我們的身覺。自上至下，一致進行。保護我們在自己的國度內，即是我們的環境，我們的試探。求主使我們善用我們的一切所有所遇，勿使試探利用我們，以致發生罪惡。

- (丙) 求主使我們的高級軍官，就是我們的元帥，或總指揮(靈覺)服從中央(上帝)，切勿為自己打成功天下。換言之。不要被試探利用。
- (丁) 求主使我們善用試探，完全得着我們生活上的三種要素「真」「美」「善」。
- (戊) 求主勿要我們，被試探利用，以致發生，生活上的三種凶惡「虛」「恨」「惡」。

第二段 善用試探，試探利用。

(一) 世界第一人，不能善用試探，反被試探利用者，豈不是亞當嗎？他很好的環境，都是他的試探，這就是他的優游樂園，冬暖夏涼，伉儷諧和，飽食終日，元祖方命，造出惡因，得惡果，罪遺子孫，可見被試探利用之效果如此。

(二) 世界第一人，完全善用試探，造善因，拯救世人者，豈不是基督嗎？他的環境，是他的試探，這就是他的獨居曠野，飢寒交迫，猶大倒戈，舉目無親。基督不被試探利用，造善因，結善果，成爲人類第二元祖。在亞當裏面，人類墮落。與基督聯合，信徒得救。

第三段 物與欲 色與識 試與探

(一) 上面已說過試探是環境，就是與我們有接觸的事物，不差的。但是這個範圍很大，我們現在要縮小範圍，把簡單的說話來講一下。即是「物與欲」「色與識」儒家有這個意思，可惜沒有這句成句。「酒色財氣」「色受想行識」這兩句都包括在我「試探」兩個字內。

(二) 「酒色財氣」四個字，其實只有兩層意思。我們要說的是「客觀」「主觀」兩層意思。要有試探，一定要有「客觀」「主觀」兩方面，否則無試探之可能。把金錢放在馬牛羊面前，那有什麼試探不試探。因為有客觀(金錢)沒有主觀，「走獸不知食財」。「酒色財」三個字是在客觀方面的，換言之，是「物」。這個「氣」字，是主觀方面的，換言之，即是「我」即是「欲」所以「酒色財氣」四個字即是「物欲」二字而已。再說一句，就是「內外」兩個字「酒色財」是他們從外面感觸到他們。「氣」或「欲」是我們從裏面覺悟他們「物」是客觀的，「欲」是主觀的。

(三) 「色」，受想行識，這五個字，佛家心經上謂之「五蘊皆空」爲了我們不能善用這五個字，被他利用，所以就着現在幻境，造種種業，迷真失本，萬劫墮落，輾轉受苦。這個「色」字，佛家說「幻色」我們可以說是物質。佛家不肯明明說出物質，因為他們抱「主觀主義」或「萬法惟心」「心外無法」。但是無論如何。這個「色」字，是一個實字，指

在面的，是客觀的。「受想行識」四個動字，指點我們自己

裏面的舉動，「受」是領納，「想」是思想，「行」造作，「識」是分別。元祖食禁樹果後，能分別善惡，是同樣的意思。說來短一點，就是說「受想行」是包括在一個「識」字內。再說得短一點，就是說「色受想行識」一個實字，四個動字，實在是兩個字「色」與「識」罷了。佛家另有一處，說得更清楚「凡人一身，不出色心二法色惟一，心蘊有四」可見心即是「識」「色」是從外面感觸我們的，「識」是我們從裏面覺悟他的。「色」是客觀的。「識」是主觀的。

(四) 試探，我們現在可以這樣說一說。儒家有「物欲」佛家有「色識」基督教有「試探」，意思相同。我們「試探兩字」。雖然都是動字，亦可以有客觀主觀的區別。因為「試」是指外物來感觸我們，「探」是指我們從裏面覺悟他。

(五) 佛家尚有「貪，嗔，癡」三個字，貪，是貪心，或欲望。嗔，是因不知足，發出的怨恨。癡，是迷惑。這三個字，是主觀的，完全我們的心。不能善用試探，是完全被他利用了。

第四段 凶惡

(一) 凶惡何來，不外乎三種原因，(一)天災，(二)人禍，(三)自作。

(二) 我求免凶惡，究竟是什麼意思呢？

(甲) 求主赦免我們所犯的罪，不降天災，使雨暘時若

。予近二三年來，專在同教徒中担任此種工作，結果雖不甚可觀，然已有一人受洗進教，此外又有一人行將受洗云。

- (乙) 求主使國家統一，實行和平政策，停止戰事，取締內亂，使人民安居樂業，各得其所。
- (丙) 求主使我們不被試探利用，造出惡因，遭遇凶惡。
- (丁) 求主使我們在遭 之時，有忍耐，溫柔的態度。上不怨天，下不尤人，不消極，不厭世，不自盡，惟求父旨得行，在地若天。
- (戊) 如果我這個苦難，是我自作的，求主使我們真心懺悔，痛切自悟，甘受主責。
- (己) 求主使我們在受苦難之時，一心感謝主恩。自己親得我們的苦難，萬萬及不到主在十字架上，所受的苦難。

印度傳教談

(續)

(毛克忠)

至於直接傳道之方法，除在各處建設禮拜堂，有規定之禮拜外，更組織小隊，分往街市間，或空曠處，作露天之演講，且佐以優美之音樂，晚上又示以有趣味，而有益身心之幻燈，故駐足觀聽者，恆以千百計。若聽衆中有爲所動，而前來詢問者，則約以日期，親訪其家，爲之詳細解釋

此第二人年約三十左右，乃當地一有名之乞丐也。其家世代求乞，從未一試尋覓相當職業。所奇者，當予初次與渠會面時，渠並不向予求乞，反詢問得救之道。予問其故，渠云：『嘗由某處耳聞基督之名，知其爲救主也。』予忽見其足縛以繃帶，乃問曰：『爾足受傷乎？』曰：『然，爲玻璃片所碎耳。』予俯身去其不潔之繃帶，在傷處敷以藥膏，並出新布裹之。事畢，渠注目視予曰：『予足受傷後，除君外絕無他人一來置問，君真善人也！』予遂戒其勿再求乞，當另謀生計，渠慨然首肯。予見其染阿芙蓉癖，故復戒之曰：『苟爾欲得救者，亦速宜去此，渠亦點首稱諾。是後渠時過予處，每至必殷殷探求基督要道，並謂已謀得工作，日得工金一角六分，足以維持其生活，而鴉片癮亦已完全隔絕。言時風采奕奕，絕無矯飾狀態。其最後一次向予直言曰：『予誠信基督乃吾之救主，請爲予行洗，俾外人皆知予之已爲一基督徒也。』

教會除傳教外，又善於服務社會事業，故深得民衆之稱許；非特此也，今各處社會團體，猶爭相做效教會之方法以自誇。回憶客春瘟疫盛熾時，有本國富商某，慨然以其影戲院改作臨時救急所，取名「社會服務聯合會」，然此中大

半職員，乃由教會中人仗義充任，而被三數印度辦事員，則皆利以重金聘得者。事後有許多異教病人語予云：『基督徒之所以能若是犧牲，唯基督有以致之耳。回顧吾教教祖，實無此偉大之能力，不然，何以生為印度之人，而必待重金聘請後，始勉為同胞服務？其恥孰甚？噫！此次脫非君等之熱心照料，吾等久已骨膏青山矣！』

不數日前，予為一回教大學之畢業生施洗。渠請願受洗時，嘗語予曰：『予自幼即受回教之訓練，故一生雖有回教教例是從，但一聞基督福音之後，茅塞頓開，覺吾教之退化，實不容遮蓋者，此予之所以決心改教也。』

或問，基督之福音，究有何能力，引得如許回佛信徒，毅然改教？有某回教長官答予云：『基督教乃基於正直，公義，真理之道，而吾教則久已去此不談矣！』又一日，予在火車中遇見一博學之佛徒，渠知予為一宣教徒師，故邀與並肩坐，且拽予之右手按其首頂曰：『請君求上帝賜福於予，因君已獲有真理，而予則空同依然，君乎，予深信基督乃唯一之救主也。』

予以工作區域之廣漫，故常往來於鐵道之上。一日，予見有機會可乘，遂在車中高談得救之道，並述予一已信教之經過。時有一回教工程師，注神而聽者久之，終乃曰：『予在本教各宗派內探求救罪之道者，已數十年於茲，然終不可得，且亦嘗一見吾教中人，敢如君之坦白直道者。』

噫！予愚甚矣！孰料君今日一席話，竟打破予數十年來之疑團，然則君所宣傳之宗教，信不妄也。』斯時在旁有蚌將客一，適由彌迦聖地拜畢返家，聞而連連點頭曰：『信不妄也，信不妄也。』

夫傳教一事，初非易易，蓋非特欲宣傳基督之主義，抑亦宜有清潔人格以副之，不然徒受人之指摘，而無以自白。故予最後一言，乃希望凡立志往印度證道之英美教士，及本地之已經受洗進教者，皆能本其所信，而融化於日常生活之中，庶幾彼千萬之無知生靈，將見盡入主之羊圈耳。

傳道部消息 (張祖紳)

楊器之會長到陝

新任陝西傳道區領袖會長楊君器之。於九月六日首途赴陝。已誌前報。茲得楊君報告。七日晚抵鄭州。八日在鄭州禮拜。九日宿洛陽。十日抵陝州。十一日至靈寶。因旅客過多。汽車不易買票。不得已逗留四日。迨十六日抵潼關。十八日午刻始到西安。沿途平安，十九早即有電報來鄂矣。

移交各種款項清摺(由陝寄來備案)

(一)教會經常費

會吏孫全東蓋印
會計馬良棟蓋印
會長楊器之核收蓋印

劉貽熊會長回鄂

中華民國十八年九月二十日
劉君貽熊自從去歲九月十八日起陝。維持教務。迄今已逾一年。其間又值飢饉。實屬難能可貴。茲於十月六日安抵武漢。擬勾留二三天。即赴九江牯嶺。休息若干日。再受鄂湘教區之委任。因其師母暨二男一女尚留牯嶺未返云。

港粵教區議會議紀要

會期 一九二九年九月五至七日
會場 香港聖約翰副堂

第一日。九月五日禮拜四上午八時。社會督。莫會吏長。李牧師。曾紀岳。主理施聖餐。堂捐一十六三毫。撥助南甯教會經費。十時至十二時半靈修會。鄭伯士牧師講道。同日下午開第一次會議。(各項議案擇要錄下)第二日。九月六號禮拜五上午開第二次會議。同日下午開第三次會議。事務委員提議。甲。教育委員所提出各問題。交傳道部所委任之永久教育委員執行。乙。在教區議會報告中。注明凡在本公會治下之男女學校。應以聖經為日常功課。丙。以本議會名譽。致函在本公會治下之男女學校。應注重教員之

一、八月底結存洋五百九十一元一角二分二厘整
一、劉春榮先生由西安匯北平款五百元(應給凌會計收據)
共洋一千零九十一元一角二分二厘整

(二)孤女院維持費

一、一九二八年十月二十日由蔡會長移交洋五百一十六元九角四分九厘整
一、一九二九年十月二十日起共入洋七百零九元二角三分七厘整
一、一九二九年十月起共入洋四百八十元另六角九分六厘整
收支兩抵外存洋七百六十五元五角整

(三)賑款

一、除劉會長經手發散並報告外尚存洋四百八十五元九角四分一厘整
一、交七月份由凌會計寄來洋四百元整
一、交八九月份由漢口布司庫寄來洋八百八十八元零九分整
共存洋一千七百七十四元零三分一厘整

外由丁神父匯款二千元(鄂主教匯楊收)

(四)存房客押租洋二百二十九元整
會長劉貽熊蓋印

人格。繼開傳道部年會。一。莫會吏長報告英國母會來函大意。二。莫會吏長宣讀傳道部西職員姓名。三。派霍姑娘北服務一年。四。財政問題。甲。蘭牧師報告傳道部總部來函。子。請廣東自籌一萬二千元為傳道經費。丑。因財政缺乏之故欲減少西職員二名。一為妻牧師。一為陸姑娘。後因聖約翰宿舍與聖約翰禮拜堂允肯担任妻牧師與陸姑娘之俸金。故中止。寅。提議取消聖希利達及三一學校之經費。以補助西職員傳道之修金。並提出變賣該兩校之產業。將所得之款寄返英國母會。——為此

介紹重要論文

母範會(一稱聖母社慈母會)發起於英國。現已普及全球。該會擬於一九三〇年七月四號至二十四號在倫敦開萬國大會。各國成立此會者有一百多處。皆以本國方言譯成後列諸文。為大會祈禱。求主眷佑。——為一九三〇年萬國母範會大聚會禱文——「上帝啊。主已從萬國女子中選出了極大的羣衆。這些被選的女子。已應許了服務家庭即以服事主。求主在這時用主的特別恩惠。眷顧我們。叫我們能夠充分預備大聚會的一切事務。使之成效卓著。結果圓滿。伏願聖靈。潔淨我們的心思。照耀我們的意念。使我們悔悔比前越發懇切。認識比前越發明瞭。擴充教會的觀念更加熱烈。由愛心發出的能力。更無限量。以致我們可以大膽的在在所賜給我們的事業上。奮勇前進。這都是靠著上帝的兒子。我們的救主耶穌基督的功勞求的。們阿。」我國婦女傳道服務團司庫鄭會恩錫女士。特製一種繡花口袋。預備敬贈禮物與倫敦母範總會。以表明我等感謝之意。鄭司庫現已收到樂捐者希於十一月內將款匯寄上海狄思威路源茂里三號鄭夫人為荷。但贈送禮物。是人情方面之事。代為祈禱。其靈性方面之事。人情固為重要。靈性更為重要。希望全國同道採用上列禱文。懇切禱告。為靈性之互助。是所至盼。(書記桂德華)

西差會於本月四號會議時。決將此兩校存廢之問題。交本傳道部討論。並請本傳道部。担任經濟云。蘭牧師說畢。莫會吏長起立云。三十年前本公會傳道之事業。無甚效果。非辦事人不努力。實因風氣未開所致耳。時至今日。風氣既開。信徒對於教務亦肯負責。故雖近來屢受不良環境之打擊。亦能維持現狀。此見本教會近來確有進步。教會既有進步。此後任用人才必多。若聖希利達與聖三一學校停辦。將來教會之人才。從何造就。變賣該二校之產業。所值者無多。反令名譽有損。豈非愧恥乎。故余對於聖希達與聖三一學校廢存之問題。應由本傳

道部請母會借兩校於五年期內試辦高級中學。莫會吏長說畢。鍾仁立君起立云。關於此問題。廣肇議會有一個提案。『本區會所擬辦之高級中學校址問題。擬請傳道部借出。三一學校為本區會開辦。一切經費。則由本區會籌劃。其辦法。則由傳道部委任本區傳道分會辦理。』蘭牧師倡納。惟借字請改為租字。林護君和。通過後。莫會吏長云。廣肇提案之文字。請蘭牧與山牧師斟酌修正。乙。為協和神校籌款事。鄭伯士牧師云。協和神校購地興建。全由美國捐來。今校舍未足。仍要繼續建築。故協和神校董事部。擬請英國聖公會於三年期內。捐助五百金鎊。以為該神校之基本金。本傳道部為西差會之代表。若贊同協和神校董事部之請求。則西差會必樂意捐助。故請求本部贊成此舉。莫會吏長附和。通過。丙。新界平山之山地問題。山牧師云。前在新界平山。有人送一山地與西差會作為傳道基址。今該山地不適用。故提議請西差會允准將該地變賣。將所得之款。交給傳道部用作傳道事業。李牧師和。眾贊成。五。教育問題之商榷。蘭牧師云。前數日廣東外交司。因中國政府欲區別何校是屬宗教性的。何校不屬宗教性的。特託英國領事官。問西差會所辦之學校。願否立案。如不立案。則將學校之名稱取消。廣州教育廳不干預之。即如聖三一學校。其名稱為「基督教聖三一」。及「基督教聖希利達」。不能加多學校二字。稱為

「聖三一學校」。及「聖希利達學校」。若刪去學校二字。則聖三一及聖希利達之建築物。則隸屬市政廳治下。此問題極為重要。請各位細心考慮。後因時間短促。押後再議。第三日九月七號上午開第四次會議。同日下午開第五次會議。學校立案問題。莫會吏長說明云。教會學校。若不註冊立案。則不能正式開辦。其弊甚大。若註冊立案。既得正式開辦。又可同時稟請政府。准予基督教學校施設宗教教育。兩全其美云。會督云。傳道部已將南中國西差會執行部之委辦會。及廣肇區議會對於廣州聖三一學校之提案。細心考慮。通過下列三款。一。聖三一學校。對於教會及差會之生命。有多年幫助。若將其停辦。本教區必大受損失。二。為本教區之宗教教育計。懇請西差會繼續其幫助廣東之工作。即將聖三一學校校舍。不論全校。或校舍之一部份。租與傳道部為辦學之用。三。傳道部委派一特別委辦。將西差會執行部之委辦。及廣肇區議會之提案。報告於傳福音會。李牧師倡納。黎牧師和。眾贊成。繼議五年運動問題。曹思晃牧師提議。請傳道部預備與全國基督教協進會之五年運動合力協作。五年運動。乃在一九卅年正月開始。運動之目的有二。甲。使基督徒深識基督增加一倍。林護君和。眾贊成。又曹牧師請本議會將經濟調查委員之職責。保留一年。注意下列要點。一。調查教友

捐輸之度量與教友屬何界人爲最多。二、籌募經濟之方法。三、物色一個財政專員。管理本教區之經濟。衆贊成。主席杜會督演說詞。據過去十年之經驗觀察目前之工作。親愛聖品者與不信徒。此次教區議會。承列位踴躍赴會。本席極表歡迎。今日欲對列位演講之題目。乃一據過去十年之經驗觀察目前之工作。一、過去十年之回顧。(一)本席任職之第十年。本教區共有主教六員。本席忝居其一。受任以來。截至本年六月底。恰滿十年。光陰如白駒過隙。回顧過去十年間之成績殊劣。「已辦之事甚少。而待舉者甚多也。」一會記聰智之士有云。「八十年長遠之大計。當準備于明早躬行實踐之。憶昔一九二十年。余所抱之希望固甚大也。然而歲月蹉跎。迄今仍未完成者。殆居多數。九年前之前。余嘗希望本區之華聖品人數倍添。在名冊中。至少增加日益強幹之人員二十人任此聖職。豈料迄今僅得華人聖品者十一名。而其中二名。尚在本教區外担任工作。九年前之前。余嘗希望備自吾人之手。有所成就。則至少增闢一新基址。九年前之前。余嘗希望本教區之職員幹才加增。則可于中樞機關中。分撥專門人才。或爲教區佈教員之領導。或爲教育專家等等。而事實上吾人之地位不特全無增進。反遺下未完成之缺憾。九年前之前。我希望在本年之前將本教區劃爲分區。凡此種之成績。皆未達到吾人之所期望。今請平心靜氣審察過去十年間之工作。(二)

(一)教會之一般的生活。先論教會一般的生活。吾人方在將教會之重任。由差會轉移於中華教會之進程中。關於此事。去年組織成立之教區傳道部。已着着進行。但吾人今後當負更重之責任。吾人所受安立甘差會之財政補助。已不如前。吾人今後所得之補助。將必更少。差會之援助。(除教育人員外)亦已比前減少。——此迨十年前歐洲大戰之孽果也。(三)職員。華人職員與西人職員。均無增加如我所期望者。(甲)一九二十年華人聖品者之人數爲十人。會長之人數爲八人。會吏之人數爲二人。時至今日華人會長之人數爲十人。會吏之人數爲一人。除此之外。尚有華人聖品者二人。在海外任職。即黃復平牧師任職於新嘉坡。江之永牧師任職於新金山。星期日余希聖將封立鍾仁立先生爲會吏。又代表非立濱會督封立沈漢生爲會吏。本教區失去三牧師。一死。一退。一遷。本年職員名冊中。不信徒職員人數。較少于前十年。所以然者。一方面由于因成績欠佳而裁減。一方面亦由于過去數年間政局紛擾所致。當局擾攘最甚時。受堅信禮之男信徒。亦有相當的減縮。迨前數月。始漸復原。但受堅信禮之男信徒。數目仍然減縮。同時肩任牧師職責以及普通教會工作之男教友。亦是減少。在過去十年間。自一九二十年十二月至今受堅信禮者。共計一七四九名。男子佔七三五名。女子一零一四名。此等信徒之中。以華人居百分之八十焉。(乙)

西人職員之人數。略有加增。茲列表如下。(所謂加增者。非指聖品者言。乃指教育界。與醫藥界)

聖品者	一九二九年	一九二九年
男教職員	十三人	九人
女教職員	七人	八人
男醫生	十一人	十五人
女醫生	二人	二人
醫藥界	無	一人
看護	三人	三人
總數	三十六人	三十八人

數目之缺額。一部分由于少却歐籍職員若干名。此等缺額。至今仍未填充。以致工作亦大受損失。倘最近之將來不迅即增加聖品者兩名。吾恐其損失必更大也。(四)教育事業。過去十年間之教育事業。以予意觀之。確有進步。學校之計劃。亦確然已經改良。在香港方面。聖士提反男校。聖士提反女校。聖保羅女校。及拔萃書室等校之新校舍。均已建築落成。香港大學之女生籌辦自建之永久宿舍亦已着着進行。在廣州方面。聖三一學校經已落成。在雲南府。亦有一強健之學校在發展中。至關於本地初級學校。在香港。廣州內地。北海。廉州等處。均有設備。各校將來之教育方針。固不易言。但在一般之原則。則知之甚審。吾人所設之學校。必須完全滿佈基督教之風氣。且受有

湛深之宗教經驗之教師陶冶感化。方能有良好之結果。倘現有之學校。不能切實施行宗教教育。及宗教禮拜。則我以為吾人當細心考慮。宜否設立週日聖經學校。使宗教教育得以隨意施行。而不受縛束。我更望一律發展主日學之工作。在他幾處地方。成績甚佳。(五)醫院。在過去十年間。吾人所設之兩所醫院。辦理頗爲棘手。北海之醫院。在此期內。缺少醫生之管理。雖沈永年醫生到任。頗有整頓。然而該院之職員。仍不充足。雲南府之醫院。在此十年間。建築上有重要之發達。病人留醫所。經已築成。並實行增設其他留醫所。但職員問題。仍煞費躊躇也。本會建立之醫院。有兩個宗旨。一方面以近代最妥善之科學療治疾苦之人。同時帶引我主耶穌基督作直接的人格接觸。蓋惟有藉基督方能得真正之康強與得救也。(六)禮拜堂之建築。除上述之外。尚有下列之禮拜堂經已落成。即廣州救主堂。廣州救主堂副堂。(此堂今仍有欠項三千七百元)。(七)何文田諸聖堂。(此堂建築費今已付清)。(八)北海記念堂。廉州福音堂。(七)財政。關於財政方面。已籌集補助聖品者薪俸之基本金。一基金總額現有二萬零四百元。此外並已籌得建築費若干。教區財政部經已成立。凡安立甘差會交來之款項。(除支給歐洲職員俸金外)統交教區議會支配。今後吾人之財政責任。將必比現在更加重大。蓋安立甘差會。欲將從前資助之工作一部分。移交本教區負責

辦理也。是故目前最重要者。莫如改善本教區之財政。及設法使財政管理更為得宜。二、目前之工作。已往十年之工作已言之如上。今請進而審察目前幾種工作。其中有三項。尤須特別提出者。(一)五年運動。列位已知全國基督教協進會。于去年五月舉行年會于杭州。會時時機已至。當于一九三十年一月開始進行五年佈道大運動。其目的有二。其一。為發發基督使之對基督有更深之認識。其二。為施行大規模之佈道方略。我個人深信舉行此種運動之時機。經已成熟。對於共同合作之提議。亦深表同情。本席相信因此種運動之故。各公會將必愈形親密。且在中國民族史上之大變革時代如今日者。基督教會。更當本更新之熱忱。宣揚福音為人類所能充分繼承之遺業。及充分滿足現代人類之需要。與欲望之唯一方法。此則無可置疑者也。然而本席深信倘此種運動欲免痛苦之失望。非先有靈性之準備不可。欲引人歸主。非徒恃口舌所為功。必須以身作則而後可。為基督徒者。更肖乎基督。則未飯信者。自必為基督教所吸引。故欲推廣基督教。必須加深吾人之靈性生活。當此痛楚而變化無定之世。吾人實負獻身為聖之重任。本席主張選派一小組委員。指引吾人如何適應五年運動之要求。(二)統一。第二。余所欲論者。乃基督教徒團結為一之問題。全世界安立甘會之主教。凡可到者。每隔十年。即赴蘭和議會一次。下午大會。將於七月

七日至八月九日開會。本席相信會中最重要之問題。必為基督教統一問題。基督教之復合。實為一大問題。吾人當吾于各地方為此盡力。但所有地方上之統一計劃。必須顧及統一問題之全體。庶不致妨礙全局之進行。希望列位兄弟。繼續不絕為次之蘭和議會祈禱。尤望大會得神之智慧。處決此廣博之統一問題。(三)港粵教區之劃分及加派一副主教問題。第三種事項。余所欲論者。乃一地方之問題。即以港粵教區之劃分。及加派一副主教之問題是也。此是已有兩種提議。且為生活之一種表徵。請列位對於此兩種提議。加以慎重完滿之考慮。列位當記憶去年教區會議時。曾提議對於加派副主教之問題。當加以討論。並選派一委員會。專考慮此事。本年有一牧區議會。提議將本教區再劃分者。余意對於此事最好採取下述兩種辦法之一。即(一)接納副主教委員會之報告。目前不即採納。亦不否決。(二)選派一委員會。(或加派委員加入原有之副主教委員會。)詳細考慮副主教委員會之報告。及審議另闢一新教區之大問題。蓋此事須從各方面細加考慮也。待下次教區會議提出報告。至下次會議之時期。本席主張大約于一九三十年十二月開會。以便本席得以出席親自報告蘭和議會之議決案。結論。本席忝居本屆教區議會之主席。在演說詞結束之前。余不能不提述過去一年間本教區所蒙之兩宗重大損失。去年十一月達爾威大學文學士曹

思樞會吏。不幸去世。曹會吏志切服務。且工作成績超優。人人莫不希望其多做偉大事業。為中華教會之領袖。彼決心將一切身心之稟賦。以及個人之品格。區別為聖。以服役于基督。余甚望眾信徒對於曹會吏能清晰憶念將激動青年人效法曹會吏。獻身服役基督。以為人牧。今年六月。方當盛年之施姑娘。不幸在廉州突然身故。其遺體今已安息于其所愛之人民中。即營葬于北海墳場。余意凡認識施姑娘者。莫不受其胸懷之豁達。生活之光輝。及其全心奉獻于主之美德所感動。施姑娘極富于創作力與仁愛心。伊在生時。嘗有許多播揚基督福音于區域廣大之廉州人民中之計劃。惜乎未能一一完成。遂爾費志而歿耳。前聖士提反男校校長希牧師之夫人。亦已逝世。深為惋惜。余甚望人人皆遵照此兩位兄弟之模範。而最要者。則為吾人之一切生活與工作。皆充滿基督之精神。上帝所望于爾我者。唯愛而已。神所欲者。非徒成功之偉大事業。實只望吾所愛人及無時無刻不愛人也。凡所作所為。皆像乎基督。是本主席所厚望也。

華北教區

法克思會吏榮陞會長紀

(雷海峯)

九月二十日。鄂主教召集聖品人於北平西山四平台。下午開討論會。討論教會幾件應當進行的事宜。二十一日。守

為靜日。早七時施行聖餐。九時早禱。主教特講。以行傳九章一至三十節。聖保羅歸化的事為題。發揮被天主所選召的人應當具有的勤勞忍耐與犧牲。十一時再有特講。仍繼續發揮前題。午後遊山。當晚回城。二十二日。即聖三一後第十七日。早七時半在主教座堂施行聖餐。十時行派立會長禮。陸法克思會吏為會長。法君。英人也。已來華六年。在崇德中學擔任教授。道高德厚。靜默寡言。行禮時。首由史培志會長演講。大意說。教會是大眾的教會。聖品人是大眾與天主共同所委派所囑託的人。大眾應當與聖品人共同勉力奉行天主的旨意。努力於天主所委任我們的事業。演講後。主教行禮如儀。計此次參加儀典的聖品人。共十五名。實前此未有之盛典。

江蘇教區

男子傳道服務團會議紀

江蘇教區男子傳道服務團。於國歷九月廿八廿九一天半假座上海新聞聖彼得堂舉行全體大會。是日天氣清朗。秋風和暖。而各堂代表蒞會者。不下百餘人。甚為踴躍。茲將廿八日下午二時半所舉行之靈修會情形。略述於列后。(一)主席鮑俊德先生。(二)唱詩第九十一首。(三)戴調侯會長祈禱。(四)主席報告。(五)唱詩第六十一首。(六)周志禹先生演講題目係「信徒之天職」演辭懇切。甚為動聽

• (七) 朱葆元博士祈禱祝福 • (八) 散會 • 在靈修會畢即舉行事務會 • 由瞿同慶先生主席 • 至四時而止 • 晚七時半行歡迎會 • 由周夢賢先生主席 • 有滑稽諷及莫悟奇魔術 • 並有鍾可託牧師之演講五年運動事務 • 第二天即廿九日上午七時半行祈禱會 • 主領係吳筱谷先生 • 九時演講會 • 由戴調侯會長主講 • 題係「男子傳道服務團之目標」至十時半舉行聖餐禮拜 • 由郭斐尉主教主禮 • 蘇州朱劍青會長說經 • 是日領餐之男女信徒有四百餘人 • 並於晨間有救主堂男子傳道服務團分送「救星」特刊四百餘份 • 大受同道歡迎 • 下午二時續開事務會 • 將開章十條一一通過 • 並選出總團執行會七人 • 即瞿同慶先生(會正)戴調侯會長(會副)周夢賢先生(書記)鮑俊德先生(書啓)陸傑康先生(會計)周志禹先生 • 吳清泰先生等 • 至四時半在董健吾會長園圃內開茶話會 • 晚七時半行歡送會 • 主理係董健吾會長 • 節目有下關董漢卿君之道人 • 程學藩君之崑曲及船夫曲 • 董健吾會長之戲法 • 唐祥伯君開眼睛子 • 直至十時始盡歡而散 • 明年大會 • 定於秋季舉行 • 假狄思威路天同路口虹口救主堂 • 該堂區牧及區堂二董部已表歡迎云 •

●上海聖保羅堂自立廿週紀念宣言 (徐台揚)

列位兄弟 • 我們本堂在已往廿年的自立過程中 • 已經充充滿滿的得了上帝的恩典和賞賜 • 實在無時無地不彰顯上帝的靈能和默佑 • 因為我們回想到本堂廿年以前 • 不過是浙

江英行教會一旅滬堂區 • 由城內石皮弄 • 而至福州路燕慶里 • 而至南京路香粉弄 • 而至山東路外國墳山 • 遷東搬西 • 租進退出 • 多麼不便 • 一切人才和經濟 • 概仰給於差會 • 多麼軟弱 • 不過上帝的厚恩 • 足夠人用 • 主後一九零九年元旦 • 本堂同人深感天職所在 • 責無旁貸 • 不宜長此依賴 • 無所進展 • 於是羣情一致 • 宣告自立 • 從此卸脫差會種種仔肩 • 煥發華人自立精神 • 牧師呢 • 自己捐款聘請 • 堂字呢 • 自己籌款備建 • 其他堂政呢 • 自己組織主持 • 那末 • 一個呱呱墮地的自立聖保羅堂 • 由嬰兒而孩提而成童 • 而少年 • 到了今年 • 竟成了一個二十歲的英年後生 • 堂字方面除了山東路老堂仍舊賃用外 • 已於一九二六年春 • 在開北天通巷路寶昌路轉角 • 造了一座價值數萬金的新堂了 • 教友方面由一百餘號而增至千餘號了 • 辦事人員 • 有牧師有助理 • 可以分工合作了 • 教育事業亦已在新堂北面自建校舍 • 已收學生百數十名 • 聘得教員五六人了 • 此外堂中應有的聖工 • 例如男布道團 • 女服務團 • 音樂社 • 查經會 • 祈禱會 • ... 等等 • 都能分頭進行了 • 至于堂務一切 • 完全由董事部負責辦理了 • 神恩浩大 • 究非言語所可以形容的 • 現在我們為要感謝天父的愛護導引并紀念堂中先後同道的輔翼提携 • 叫我們果然達到自治自養自傳的標杆 • 得有今日的光景 • 并秉着承先啓後的使命 • 大家負起繼往開來的鉅責 • 互相激勸彼此促進圖謀前途的發皇光大 • 所

以特地規定十月十日 • (雙十節)下午二時半開個本堂自立廿週紀念慶祝大會 • 就請列位同道 • 大家聯袂齊來 • 同聲稱謝 • 歌頌上帝的聖名 • 也要虔誠禱祝 • 懇求天父繼續的賜福務使天國速臨世界為盼 • 亞門 •

鄂湘教區

●漢口中路聖約翰堂查經俱樂部會記 (李文藻)

九月八號 • 晚七句鐘 • 在本校總理堂開會 • 首由主席致開會辭 • 略云 • 今晚為查經俱樂部 • 特為歡迎教友帶來之外教朋友 • 夫查經原意 • 培養吾濟靈性 • 因吾人之生活 • 有物質精神兩種 • 肉體須米糧養活 • 靈性生活亦何獨不然 • 故有查經之舉 • 講畢 • 唱詩二百三十七首 • 次由閔和敬先生領禱 • 後 • 主席讀聖經一段 • 載於使徒行傳二章十四至廿六節 • 讀畢 • 有四音和奏 • 音韻清亮 • 令人心意愉快 • 繼請本校小學教員黃玉坤先生 • 及本堂琴師夏博琴先生二位演講 • 黃先生演講大意分兩點 • A 為余信道的歷史 B 信道後與信道以前的比較 • 略云 • 余在教會任事合計十有餘年 • 先在青年會任幹事之職 • 後又在本校任中學教員 • 自中學停辦後 • 今再任本校小學教員 • 所最抱愧的 • 就是對於教會未盡責 • 因此對於教會道理方面 • 亦未多有研究 • 自去年聽了林會長一篇講道後 • 遂心願研究聖經考查道理 • 由林會長 • 荐於孟主教施行按手禮 • 余此時方為

一真實信徒 • 此余信道之歷史 • 這是一點 • 余在未信道前 • 意念是向下的 • 自信道以後 • 意念就漸趨高尚 • 未信道以前 • 是與世俗是伴侶 • 信道後就不致與世俗同流 • 未信道以前 • 常犯一切的罪 • 自信道後 • 雖不能全守不犯 • 能稍有抵抗力 • 抵抗罪惡 • 這是我在未信道前與信道後的比較 • 其次夏先生演講大意云 • 余自三歲雙目不明 • 及長心如死灰 • 覺以後無復有世界生趣 • 常發歎聲 • 在家鄉困居十餘年 • 後得教會 • 薦余來漢上訓育書院肄業五年 • 畢業後 • 派在本堂任扶琴之職 • 已二十餘年 • 此為余之事略 • 余在此數十年中深覺基督教給人許多利益 • 不但援助人之肉軀 • 乃是身靈並救 • 余又感覺在教會內有許多精神的快樂 • 非金錢所能買到者 • 奉勸諸君快來享受這種快樂 • 演講畢 • 唱聖詩十六首 • 後由林會長舉行祝福 • 並有林師娘率領小學生遊藝 • 以助餘興 • 玩時眾皆歡欣鼓舞 • 笑容滿面 • 頗極一時之盛 • 是晚聚會人數 • 達數百人 • 中多為教友領來者 • 由此可想見本堂教友 • 為擴張中華歸主運動之努力 • 亦為教會興旺之現象 • 時屆九句許 • 散會 •

淺言 赴江蘇男子傳道服務團以後

(邱 勵)

沉寂了五載的江蘇男子傳道服務團 • 今又「重振旗鼓」

「恢復舊觀。」這是多麼可樂觀的事！其實過去的五年中，也未必是沉寂：區內的教友牧師，依舊是為主作證，這何嘗不是服務。雖無具體的，集會的，表示；而綿延不斷的一種潛勢力，却還存在。今也集八九十代表於一堂，實不啻「老店新開」之日，「熱鬧熱鬧」而已，然而來日方長，以後這服務團的壽命與使命，還得要有集會時那樣的熱度與精神，去保持，去發展才是；這當然不是那赴會的八九十代表所可獨立支持的；凡本教區一切信徒牧師，都應當贊助參加，事克有濟。我因而運想到這次改社為團的意義；西諺有云：「合則存，分則亡。」無論什麼事，總是要有團結力。倘若抱「各行其素」或是「隔岸觀火」的態度，那總是「不攻自破」，「覆亡」有日；何況現在偌大一個團體，說是為基督服務，與罪惡爭戰，這是何等偉大而又艱難的事功！於此可見團結的精神，實在是不容忽略的了，若開團結精神，如何實現；只問我是否站在基督的旗幟之下，是否在與罪惡奮鬥肉搏的戰場上，這團的成敗，是在我們每個信徒身上。倘若我不能成全「你們往普天下去，傳福音給萬民聽」的使命，那這團的進行，就因而阻滯，或甚至於失敗。船上的鐵錨，是一個個鐵環銜接而成的，只要中間有一個壞了，就能使全鐵錨失其效用，甚至於能使船隻覆沒。只要有一個猶大，能使基督的事功，幾乎失敗。我於此更運想到我個人對於這團的關係了。現在「老店新

開」的一日已過去了。可是我們還得要去努力把基督服務的精神。不但表於教會之內，亦能彰於社會之中，才不辜負這次集會的本旨；以致我們可以坦然無懼的向主說：「我們是奉你的名開工。不但是奉你的名開工，也奉你的名做工。不但是奉你的名做工，也是奉你的名成工。」

聽周志禹先生的「信徒之天職」後

(金亞聲)

記得今年五月華東區會在教主堂開會的時候，余日章博士曾講經過一次，題目是「聖京大會以後之信徒責任」，將信徒應有的責任心說得透達周詳，感人靡既。最近中華聖公會江蘇教區男子傳道服務團大會在彼得堂舉行（九月廿八廿九），廿八日下午二時半開靈修會，主講是中華基督教勉勵會總幹事周志禹先生，題為「信徒之天職」，把信徒的責任作更進的認識和研究。全部分為三項——對神，對人對己。給服務傳道的人們一個審悟明鏡，悔已往的過失，盡未來之天職。鄙人雖然遲到幾分鐘，然而對此三項却聽得明達而心動。因為這篇東西的重要與急切，特借此飯後的休憩工夫，從零亂不明的一頁記簿中扯了下來，整理整理，將大意略略地寫了出來。

「對神——上帝為要拯救世人，因有第二亞當出世。第二亞當就是耶穌基督；他道成肉身來從事他那唯一的救人工

作。他對當時的門徒作極懇切的訓誨，要個個人克盡天職說：你們到普天下傳福音給萬民聽。主又在約翰福音十五章葡萄樹的比方裏，告訴我們說，樹幹不會結果子的，只有極枝才能。意思說，這偉大的救人工作，重要的担子還是挑在他的每個信徒的肩上！主耶穌好比是樹幹，他的極枝從十二門徒，發到七十，再到五千，直到現在的全宇宙；他的極枝是你，也是我，也是全宇宙一切凡信他的人。主要我們宣傳福音，使人聽了認罪，進入天國，成救贖了的人；到那時，主纔再來，一切患難災病盡滅，成為大同時代，黃金時代，這是多麼可以懼怕的啊！我們既是被救贖的人，應該體恤主的苦心，繼續努力他的工作。他的愛是長闊高深，我們難道連體恤的一事上也不能做麼？

「對人——世人都正沉溺在苦海之深處，慘痛難堪。我們的天職，就是要極救他們脫離苦海。我們應該先問他們說：「不相信真理，頑強不肯歸主的，是要淪滅受苦，墮入地獄的，難道你們還不相信麼？一要是他們回答說是「信」的，那你儘好講下去，否則只好閉口，毋庸再說了。據說中國的信徒是四十萬人，也有說是一百萬。縱令是一百萬。但是為了種種原因，一打折下來也只有四十萬。照保險家計算，每四百人中每月要死一人。據此，則我國每月必死一百萬人。請問此一百萬死人有幾多已信主呢？只有一千人。算這一千人都得救上天堂吧，那末其餘的九十九萬

九千人當然是墮入地獄的了。諸位，你們假使得救了，不忍讓他們每月九十九萬九千的都墮入地獄呢？果真如此，那末你們便是忘恩負義見死不救的大罪人囉！

「對己——基督徒要體恤上帝的旨意，傳揚福音，救人靈魂，然而對於自身應該怎樣才行呢？乃是更大更切的事！凡是歸向基督的，便是脫離老亞當的範圍，在第二亞當裏做重生的人，也便有了新生命了。新生命的衛生有三要端：（一）祈禱（二）讀經（三）傳道。一個人必須呼吸飲食與運動，一個靈人自然也省不了這三端。反過來說，一個人若不呼吸，飲食與運動，他便將頹弱而至死亡，同樣，一個靈人要不行此三端，自然也脫不了這個例子的。從前我辦學校的時候，學生中一切運動，我均參與，因此身軀頗為健強。但是後來學校停辦了，運動機會既無，健康的身軀因是一變而為軟弱多病的了。這一個事實，可以給我們分外的明白：不運動毛病便要發作的。不知有多少的傳道者，祇知享受恩惠，忘却了主所遺留的傳揚的大運動！另有一批人，通熟聖經，借此作為罵人之具的時有所聞。

更是說謊到了極點！我們得了上帝的恩惠，洞曉上帝的旨意，是要給他宣揚出來的，因為這是我們的本分。我們要認清我們的本分與目的，我們更要對準我們的目的，奮勇上前；這樣，到主再來的日子，我們才不虧賤而受罰，這是最要緊的事！記得有一次西藏大尊的時候，孫達爾先生

(譯音)凍僵在雪地，求主收其靈魂，正在這個時候，他忽然看見另有一個人，在旁邊倒着，也幾乎奄奄待斃的樣子，孫先生為要拯救這個人，鼓着勇氣，背着他飛跑。孫先生奔得發熱，一方面熱從背部傳遞到這人身，這人漸就復活了。孫先生為要救人，于是乎連自己也得救了啦！這裏我要問：你們是怎麼樣了？活潑有力的呢，還是凍僵得氣息無存？有的說，現在中國的教會勢窮和當時老底嘉教會一樣。我以為還不及老底嘉教會。還有的以為現在有些有錢的教會是好教會。其實這就是老底嘉教會，是上帝所最傷心厭惡的。上帝的旨意，要我們個個教友奮興靈心，教會才能發達，才有希望。我時常聽見有聲音說：『我無錢，無力，又無口才，不會講道的。』錯了！固然「立講台」的(指牧師)主日講經的，或是奮興會中之大佈道的，或者是上帝特別揀選幾多人任之，然而你們要明白：講一句為耶穌作見證的就算佈道福音，難道說不會講道的人們連一句一字也不會說麼？老實說，叫人悔改歸主，決不是一二篇大道理所能奏效的。所以大佈道家講道時，常有若干人聽而信主，然而這並不是單靠這篇大道理，實在是出乎事前的不少的朋友或是親族或是牧師隨時向他們講道過，或是暗地裏不住的為他們祈求主，然後才有今日跪在大佈道家面前痛哭懊悔的結果呢！還有一方面，他們一時聽了悔改，像打了瑪啡針似的甦醒過來，做一個有新生生命

的種子的人。這一顆新種子，要是不隨時謹心灌溉，勢難發長，反復原狀，做老亞當範圍中人，這是一定的。所以我深深地覺得，要救人，只要隨時隨地為主作見證就好，能講多講，不能講一兩句也好。孟子道：「非不能也，實不為也。」說得真是。今後的信徒應該急起直追，分外努力，以彌已往的過失，而盡信徒之天職。上帝切切所期望于信徒的，沒有別的，只要克盡厥職而已。

詩

月到中秋分外明

(周輔成)

月到中秋分外明。滿街鞭炮似雷鳴。案頭果品和清酒。未見嫦娥飲一觥。

月到中秋分外明。我兒埋玉在江城。可憐名落深山里。惟剩殘碑月下橫。

月到中秋分外明。俄人無故又窮兵。可憐大好滿洲里。徧地風烟怎太平。

重陽日哭小女咏菊

重陽前一日。便是我兒生。語怕傷心語。(我兒病中云。死了免得在世勞苦。)情深愛子情。可憐惟老母。不忍見新塋。(伊母至今不忍見小兒之墓)勿問何時節。長嗚短嘆聲。

十月十日聯語

佳節紀當年。憶武昌革命成功。何等神速。
邊疆多外患。看赤俄野心不死。自取滅亡。

勿忘十月十日。
須要一德一心。

清平樂(桂)

(秋)

小庭秋日。叢桂離離實。去歲今朝開步出。十里香風盈溢。
廣寒金粟天開。晚涼芳意羣推。休嘆丹霄路遠。有人會折花來。

蝶戀花(桂)

蕭瑟西風涼乍至。丹桂開時。日欲啣杯醉。獨在南窗欣有寄。團團明月生秋思。誰伴題詩和我意。老大才疎那管人書議。坐對花旁容膝地。悠然直與薜蘿林類。

卜算子(中秋)

寶鏡掛當空。恰喜中秋節。三五良宵倍倍明。萬里清光潔。
天上姮娥出。雲外飄香屑。幾處笙歌幾處愁。奈惹惹金鸞發。

鷓鴣天(菊花)

報道西風黃菊開。重陽小酌兩三盃。幽香冷艷遠宜賞。露葉霜枝總不摧。營瑞塔。起花臺。陶家籬徑簇瑤臺。而今塵世工調笑。頭上何須插滿回。

雜錄

郵政沿革略述

(劉書蕃)

昔孔子有言。德之流行。遠於置郵而傳命。增韻云。馬傳曰置。步傳曰郵。置與郵。二者固並行也。漢時改郵為置。證之六書所云。以馬曰驛。實開驛制之先聲。唐時驛制最備。按唐書百官志。駕部掌驛傳。凡三十里一驛。天下水驛凡三百六十所。陸驛凡一千二百九十七所。水陸兼驛凡八十所。但當時設驛。專為傳遞詔旨。每二十五里。置一驛站。每驛站置驛馬若干匹。逐站接驛。無或停滯。自唐而未而元而明。驛制相沿不變。有清驛站。則隸於兵部車駕司。一曰馬館。專司馬夫。一曰提報處。專司收發文件。各省置提塘。以資聯絡。凡文武官馳驛赴任者。驛站供應一切。此為中國未設郵政以前之大略辦法也。至若歐洲各國。則自羅馬帝國設立驛路。Cursus Publicus 其法亦分地設站。與我國驛站。不謀而合。然其時專為傳遞官信之用。而民間不能享其權利。於是乎有民信局。最初民信局創自官幕。官幕大都籍隸紹興。故甯波為民信局之樞。由甯波推及全國。遞信匯款。頗得國人信任。又與十三世紀意大利西班牙之創設市立通信機關相同。其權操之商人。與國家所設之驛站。並行不背。至國家兼為民間遞信。始於十六世紀英法德諸國。厥後各國倣行。民間稱便。兼

為國庫收入大宗。而我國初末之知也。迨海禁漸開。各國僑華人數。日益增加。極感通信之不便。於是英國首設郵局於香港。各國尤而效之。遂至僑民足跡所至。幾無不有郵局之設。直至民國十二年。始一律撤消。查我國創辦郵政。起始於清咸豐十年。由前總稅務司赫德之勸議。願因當時官吏之守舊。民信局之抗爭。外人之不願以郵件付託於初開辦之中國郵政。其議遂寢。嗣總理衙門因天津條約。有保護使館郵件之責。遂將郵務交海關總署辦理。於是上海鎮江兩關。先設務辦事處。繼則牛莊天津烟台各口以及稅務司署。亦一併添設。是為海關代辦郵政之時代。光緒八年。又在福建以北各埠開辦專寄洋文信函之辦事處。並試辦一書信館。與各海關郵務處相輔而行。寄遞華人信件。至郵票之印行。則自光緒四年始。光緒十九年。政府以應否創辦國立郵政。徵求各疆吏意見。李鴻章贊議最力。延至二十二年二月七日。始諭令按照歐西方法。創辦國立郵政。派總稅務司赫德經理一切。於是總稅務司又兼領總郵政司。仍歸總理衙門節制。後稅務處成立凡海關及郵務。概由稅務處掌管。光緒二十四年。法人以德國租借膠州灣。要求四端。其第二項。即以郵務總管。當由法人充任。時總理衙門以友誼關係。僅允將來設立郵政局。專派大臣時。聘法人贊襄辦理。要未嘗有訂立何等之合同也。宣統三年。郵政改隸郵傳部。以待郎李經芳兼郵政總局局長。

法人昂黎任總辦。蓋昂黎本在稅務司。繼阿理嗣之任而辦理郵政者也。民國六年。昂黎辭職。由鐵士爾繼任。民國十年。大年洋會議遠東問題委員會提出撤消在華客郵時。因各國之要求。乃訂甲乙兩條。條文中因有保證中國應切實保持郵務及現在郵務行政與外國郵務總辦之地位。然會議紀錄中。實有將來中國能自行辦理郵務時。即不復須外人相助之語。可知外籍總辦之地位與其職權。並非永久存在。但歷來總辦局長多不諳英文意義。放棄其所應使之職權。遂致外籍總辦。大權獨攬。習為故常。甚至郵政人員。亦不知總辦之上。更有局長者。及我國革命軍底定江漢。前交通部以此種現象。損權辱國。乃定郵政監理條例。本擬循序收回。然積重難返。竟為事勢所迫。其政策終未見諸施行。迨首都奠定。交通部成立。乃斟酌當時情形。先於首都設立郵政總局。令派書審為局長。所有現行制度。斟酌損益。其先猶欲以和平途遞轉移統治實權。故總辦一席仍以鐵士爾兼充。使其駕輕就熟。而其職權則不無裁抑。蓋分內事也。旋為適應情勢。維持現狀。當即呈奉國府批准。由南北兩總局遣派代表。會議上海訂定其管條款。北平克復。本部即電令鐵士爾。將北局裁撤。全部南遷。統歸首都總局管理。際援護遞嬗之交。勉於無形之中。得將從前既失之主權。完全收回。便使外籍總辦。退處於贊襄地位。雖其間歷經各國駐滬領事及法領事之抗議。

一以嚴正之理由。及適當之手腕。折衝於樽俎間。若非黨國威信。曷克臻此。查總辦一職。國際間通用之英文名稱。為 Co-Director General 顧名思義。僅可譯為會辦。故最近已將局長改為總辦。前此總辦改稱會辦求名實之相符。以上經過情形。業經形諸公牘。且散見報端。茲不贅述。方今世界交通頻繁。而國際郵聯大會。實為各國郵政聯絡機關。我國已於民國三年派代表出席。正式加入大會。自是以後。中國郵政。不僅對於國內。有為民衆謀便利之任務。即在國際上。亦負有推行盡利之責任。此則書審所馨香禱祝以求之也。

秋風秋雨錄

(程志政)

世言賣刀買犢。蓋以為破壞之工具。而犢則為生利之源泉。邦治之邦。固應有此良好之現象。今述一美國學生。以畜一牛。而能卒業於最高學府。畜牧之利。從可知矣。有厘湯麥孫 (Engene Thomason) 者。家赤貧。屢欲入學。皆不果。憤恨之餘。忽發奇想。立將家中之雜物而無所用者。售之於市。獲百二十金。即以此區區之數。市一牝牛。當牛購就後。湯麥孫竊禱曰。「爾將救予之困厄」果也。事繼六年。湯麥孫以其乳油所出。及參加比賽而獲得之獎金共計之。已及千金之巨。今氏已卒業特克薩斯大學。飲水思源。當感激其愛牛不置也。

美國保險事業。極為發達。而利用保險所生之弊竇。亦筆難盡述。最近馬康地方之逆旅女主人龐斐絲夫人 (Mrs. J. C. Powers)。年已七十一齡。被控有謀殺一青年印刷工人。蓋夫人代此青年保有一〇〇〇元之壽險。不數日。即潛命一役人名孟却斯脫者殺之。為人發覺去陰謀。遂被拘押。刻法庭以伊罪惡彰著。難免與其他謀殺案有關。現正在偵查中云。

美國有一巨大之紅木樹。其全部木材。可供建築普通屋宇二十間之多。其體積真駭人聽聞矣。據外人調查。中國本部人民之移殖滿洲者。歲可一百萬人。其原因蓋以國內荒歉。不若關外謀生之易也。

最近美國西部與秋羅城發表一報告云。該城於一星期間。被犬所咬者。共二四七人。刻市政當局。正設法取締。美人吃烟之風。無間朝野。比年以來。尤有顯著之進展。計最近一年中。其香烟消耗量之增加。較之過去六十年為尤巨。幾於人手一枝矣。

洛斯安奇有白解瑪瑞 (Miss Peggy Maner) 小姐前嘗於歐戰時加入為紅十字會員。因公致傷。後為該地猴園管理。共管大小猴一千五百頭。以日常接觸之結果。深覺猴類極富感情。每當猴病。瑪瑞必躬自為之調護。比痊。猴無不向之表示親暱。有犯女士者諸猴必羣起而衝之。世之負義忘恩者。不知觀此作何感想。

國聞

因德國賠款而有道斯計畫。道斯之名。乃為世人所盡知。道斯現任駐英大使。對於促進英美親善。頗著勞績。惟道斯之祖。亦為英人。遷居美國。尚未百年也。今英人以道斯功懋卓著。特以其祖生長地之自由贈之。所以示不忘也。

▲十月三日訊。俄軍自昨晨起又復猛攻滿洲里駐軍陣綫。中政會決議任呂煥炎為廣西省政府主席。中常會決議陳公博等十人交國府明令緝拿。中希友好條約在巴黎正式簽字。

▲八日訊。四日及五日晚間俄軍迭攻滿洲里均經擊退。日使佐分利昨晨呈遞國書。何健準備出師討桂。

▲十二日訊。國府下令通緝鹿鍾麟劉驥勳辦宋哲元石敬亭等。隴海西路鐵門附近路軌中斷。閻錫山已返太原。何成濬自平往晤。國府批准中波友好商約。

▲十四日訊。中俄兩軍在同江方面激戰。同江有失守訊。中央各要人推吳稚暉赴太原與閻錫山商西北問題。楊騰輝通電就第四編遣區主任職。

▲十五日訊。同江方面海軍退守富錦。中央擬派何應欽赴漢主持軍事。何成濬與閻錫山商西北問題。閻主維持和平。

▲十六日訊。俄軍自同江退三江口。閻錫山電覆五院長對西北事變當盡力制止。俞作柏李明瑞已離南甯。桂局將告一段落。

清夜鐘聲

三。不。須。
 房。屋。不。須。高。大。不。漏。便。好。
 衣。服。不。須。華。美。溫。暖。便。好。
 飲。食。不。須。精。良。清。潔。便。好。
 耳。不。願。聞。人。之。非。非。
 目。不。願。見。人。之。惡。惡。
 口。不。願。談。人。之。過。過。

二。莫。若。
 欲。入。勿。聞。莫。若。不。言。
 欲。入。勿。知。莫。若。不。為。
 二。只。消。
 見。人。不。是。處。只。消。一。個。容。子。
 自。己。難。過。處。只。消。一。個。忍。字。

上海北四川路協和書局發行

王頌 常編 經題索引 最新出版

是書由英文學經附訂之原本逐譯漢文衍循辭曲慣例分別部首畫數專供牧師傳道人神學生查經班等檢查聖經一切關於經題上重要之字句與意義俾得藉資研究諸人名地名等且循各該綱目亦可作聖經要辭索引之用為研經取材不可少之書全書三百餘面價八角郵費三分掛號費六分

上帝救贖的法

本書為周志禹譯以科學的原理解釋福音的精意又有很醒目的彩色標圖極能啟發思想引人入勝凡個人靈修主領聖經或研究神學的都不可不讀每册三角郵費三分

華豐印刷鑄字所

營業要目
 承印 中西書籍雜誌
 發售 各號花邊鉛字
 精製 各種中西銅模
 兼辦 大小印書機器

蒙賜顧無不竭誠歡迎
 備有各種樣本函索即寄

發行所

上海浙江路三四一號
 (即倫橋北京路口)
 電話一五三五八號

總廠 滬西林書路一百號
 電話二九五四七號

中華聖公會最近出版書目

二約之間

文言 每本一百七十四頁 售銀四角
 本書詳述舊新二約四百年間一切繁複變遷之歷史。探幽究微。闡發靡遺。實為研究教會事實之良刊也。

使徒行傳溯源

董克學 先生合譯

白話 每本七十頁 售銀二角

此書能助人明瞭聖保羅如何使基督徒追求保守聖靈所賜合一之心。頗合今日中國信徒訓誨之用。

天主的管家

白話 每本十二頁 售銀二分

此書大旨論樂善好施。為信徒所當行之要道。當盡之本份。並多引聖經證明之。倘各堂能多購贈送教友。或勸教友購閱。則對於每年捐款不無補助焉。

衆善的主宰

白話 每本八十四頁 售銀二角五分

本書以平信徒坦白之意見。論述(1)耶穌的降生與長大(2)天國的降臨(3)耶穌被召為基督(4)耶穌受試探(5)耶穌如何開始工作(6)耶穌的天國觀(7)法利賽人與耶穌的教訓(8)民衆與天國的福音(9)門徒(10)耶穌撒冷(11)耶穌的死與受死以後等等。足為教友發蒙之用。

奉教要道

白話 每本十四頁 售銀二分

此書包含本公會教友所常明瞭當紀念之要道。

猶太教父遺言

都孟高會長合譯

文言 每本四十六頁 售銀二角

本書於宗教道德極有關繫。主耶穌時猶太教之態度若何。讀之即可明瞭。研究新約者。固不可不知猶太教之精神。及其教義。則本書亦足為之導師焉。

人道論

孫高萊會長輯

白話 每本五卷 售銀五分

每卷單張售銀一分。每百張售七角五分

本書目錄(1)人類的生命(2)宗教(3)基督教(4)聖公會

宗教觀

江蘇孫高萊會長

白話 每本一百七十二頁 售銀三角五分

此書係指導新青年之南針。凡不明宗教之真義者。讀之可得正當之宗教觀念。

發售處

北平中華聖公會書室
 上海北四川路協和書局
 上海閔行路二十號書室
 漢口鄱陽街聖教書局

注意

寄書郵費須另加
 書資用郵票或匯票皆可

本 期 要 目

奉教要道	每本八十四頁	售銀二角五分
衆善的主宰	每本八十四頁	售銀二角五分
天主的管家	每本十二頁	售銀二分
二約之間	每本一百七十四頁	售銀四角
使徒行傳溯源	每本七十頁	售銀二角
猶太教父遺言	每本四十六頁	售銀二角
人道論	每本五卷	售銀五分
宗教觀	每本一百七十二頁	售銀三角五分

聖公會報

中華聖公會最近出版書目